ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIABIERNE 12 DI FEBRUARI 1960 — Nr. 3660

Comentario di "De Tijd-De Maasbode" riba medida general di gobierno di Reino

Den Haag 11 febr. — E intervencion di gobierno di reino den e dificultadnan administrativa na Corsou, segun e corant Hulandes „De Tijd-De Maasbode", por lo pronto no a produci e aclaracion di atmosfera, cu tabata desea. E repoche mas ripable, cu segun e corant tabata encerra den e protesta di oposicion den Eilandsraad ta esun cu ta califica como perhuicio di e „algemene maatregel van bestuur" un „curatela colonial" koe a resta.

„Esaki ta precisamente e reproche razonablemente cu no por a ser spera", e corant ta skirbi. Lo no asombra nos, si particularmente e desco pa evita e minimo aparencia di curatela a conduci entre otro na e manera cu e medidanan a ser tuma na Den Haag. Unavez cu gobierno di Hulanda a actua conforme proposicion di gobierno antillano. Pero esaki ta precisamente e piedra di escandalo pa oposicion.

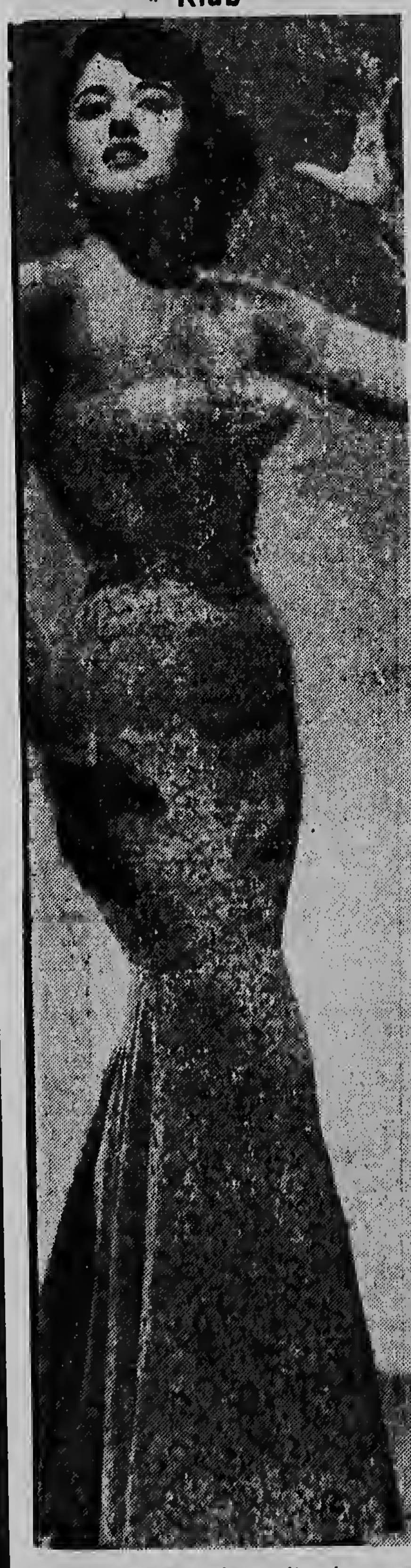
„Pa e oposicion den Eilandsraad ta resulta en efecto, cu e ta rechaza curatela di gobierno antillano como siendo „curatela colonial". Sin duda lo tabata mas correcto y mas huicioso, si el a evita e calificacion aki cu su valuacion emocional desagradabel, y a limita su mes objetivamente na expresa su opinion, cu en ultimo instancia cuido pa un gobierno correcto no ta pertenece na e gobierno na Willemstad, pero na Corona. Un tal opinion lo ser respalda pa historia di derecho constitucional di Antillas y pa articulo 93 di staatsregeling.

Al otro lado un tal explosion emocional en todo caso tin e merito, cu e ta divulga claramente cu e conflicto na Corsou escncialmente no ta un diferencia di opinion tocante e relacionnan constitucional, pero ta debi na contrastenan grave entre e partidonan politico. E disputanan aki a conduci na prome luga na un desorganizacion di e administracion normal di Corsou, ignorando tur loke e interes 'n sular tabata exigi claramente: awor nan ta stroba pa oposicion tin confianza den e gobierno nacional, cu ta di otro color politico. Y ta resulta cu hasta gobierno di reino, cu ta evita di tuma parti, tambe ta experiencia e repercusion di e contrastenan interno na momento cu e actua. Esaki ta haci e situacion penoso pa e gobierno di reina.

E gezaghebber di Corsou, Senjor Gorsira, kende a ser encarga temporalmente cu e facultadnan di e diputadonan, entretanto a expresa un punto di vista constitucional contrario, esta cu gobierno di reino den e caso aki ta simplemente sujeta na e conseho di gobierno nacional na Willemstad. Di tal manera ta bira practicamente imposible pa gobierno di reino pa actua sin enfurece sea un banda of otro banda.

Interes nacional di Antillas, sinembargo, decididamente no ta nifica, cu gobierno di reino bira un juguete di e conflictonan interno na Antillas. Den e coneccion aki e yegada di e lider di oposicion mr. Da Costa Gomez por ta util. Nos a comprende for di su declaracion na Schiphol, cu alrededor di e „algemene maatregel van rijksbestuur" e no t'asina pura cu e calificacion di „curatela colonial" manera su partidarionan di oposicion cu a keda tras na Corsou. Cu razon esaki no ta quita, cu lo e mantene su opinion tocante e mision propio di corona. Su viahe so caba ta prueba di esey, y manera nos a bisa, e tin basenan solido pa su punto di vista. Pero e opinion ey tambe mester tene cuenta cu e cuido practico pa mantene e confianza general den imparcialidad di gobierno di reino den solucion di e conflicto despues di e prome medida provisional, cu riba su mes no a produci un arreglo. Den e sentido aki mester considera na prome luga, cu hamas y nunca gobierno di reino por elimina e causa principal di e dificultadnan, esta e malsana disputa entre e partidonan. Esaki mester socede pa esfuerzo di Antillas mes. Nos ta confia gustosamente, cu comprendiendo esaki, dr. Da Costa Gomez lo contribui na descubri e piedra di e sabionan".

Tina Scott den Klompen Klub



E hobencita aki riba ta di cabez te pia Tina Scott, un artista di Mercury, cu for di diamars en adelante lo canta tur anochi den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. Tina ta un neoyorquina, kende tabatin un carrera exitoso. Su gerente ta senjor Bob Sheppard, y ya Tina a presenta na lugarnan manera Town House na Pittsburg, „Mardi Grass" na Baltimore y „Celebrity Room" na Philadelphia, pa menciona algun di nan numa.

„LAIZA, PORKO SUSHI" otro siman na Aruba

ORANJESTAD — E comedia na papiamentu „Laiza Porko Sushi" cu a worde hunga cu tantu exito seis biaha na Corsow, ta worde presenta otro siman na Aruba tambe.

Arubaanse Kunstkring cu anteriormente a trece un comedia na papiamentu pa Aruba caba, (SCHOOL DI AMOR) lo presenta „LAIZA" na Aruba. Kunstkring a disidi di duna dos presentacion, diasabra 20 y diadumingo 21 den schouwburg.

Basa riba e comedia „Pygmalion" (My Fair Lady) di G.B. Shaw, sra. May Henriquez a traduci y adapta e comedia aki na papiamentu. Sra. Henriquez ta conoci caba pa su otro traduccionnan manera „Sjon Pichiri", y „Ami Dokter, Lubida".

Direccion ta den man trobe di Elly y Piet Kamerman.



Vitrina distrui

ORANJESTAD — E chines C.J.C. a informa polisnan cu nan a distrui un vitrina di su tienda den Bernhardstraat.

E la golpea suegra

Sra. C.F. di Tanki Leendert a duna keho na recherche di su yerno D.P. kende a maltrate pa motibo cu e no ta desea di ta malentendido. Despues di tratamentu na hospital sra. E. por a bai cas 'trobe

Barbara na cas.

Diamars anochi a ser informa cu un figura bou influencia di bebida tabata distrui tur cos den cas na Parkietenbos y cu e la saca muher y jiunan pafor di cas Tabata E.F. kende polisnan a pone tras di trali naturalmente.

Perde

Z.A. Hefry cu ta biba na Weg Kustbatterij a perde su paspoort y dos formulario di imigracion.

ULTIMO CHENS PA MIRA "BUCHI"

ORANJESTAD — Awenochi Buchi lo pone e publico cu bini miré ariba speelplaats di la Salle school, hari mas cu nunca!

Pakiko? Pasobra e presentacion di awenochi 7'or y mei lo ta di ultimo. Bo no a mira Buchi ainda? Percura pa bo tin bo kaarchi na tempo, pasobra tempran ta bende, laat ta malay. Despues di e comedia Buchi e Trupialnan lo presenta tambe e comedia: „Rey Kie Skirbi un Carta".

Pa un florin bo tin un anochi inolvidable.

40 PERSONA A ACEPTA TRABOU CABA

ORANJESTAD — Te awe tardi ya 40 persona sin trabou, kendenan a ser jama pa trabou, despues cu nan a skirbi nan nomber, a raporta pa acepta un trabou segun e Plan Contra Desempleo.

E personanan aki tur ta tatanan di famia cu hopi jiu y diamars di otro siman nan lo cuminsa traha.

Un biaha mas: si bo no tin trabou y bo ta seriamente interesa na haya un trabou temporal, bai inskribi bo nomber na Oficina pa Asuntonan Social y di Trabou pa Nord di Warda di Polis na Playa of na Oficina di Gobierno na San Nicolas.

Ademas, asina bo ricibi un jamada, acudi inmediatamente na e luga unda e carta ta menciona. Duna bo cooperacion y lo bo worde juda lo mas pronto posibel.

(S.I.G.A.)

Cu nos futbolistanan na Habana

(Di nos redactor deportivo)

LA HABANA, Cuba — Despues di un biahe sin problema e delegacion di futbol antillano a yega La Habana, Cuba yen di optimismo pa enfrenta e otro seis paisnan cu lo competi den e Noveno Campeonato CentroAmericano y del Caribe. Nos a bisa sin problema pero esaki no ta completamente cierto ya cu durante e stopover na Kingston, Jamaica a presenta toch un problema chikito cu e hungador Yubi Richardson.

A pasa cu casualmente un rato despues di nos yegada a worde ricibi un cable for di Cuba na e aeropuerto di Kingston avisando cu un cierto Richardson a sali for di Sto. Domingo cu destinacion pa Cuba. A worde pidi den e telegrama pa detene e cierto Richardson ey. Y como riba lista di e pasaheronan di transito di nos delegacion tabata aparece e nomber di Yubert Richardson esaki a worde acerca y puntra cu insistencia door di un groundhostess for di unda e ta bin. Roy van Putten y otro mas di e delegacion mester acudi na confirma tambe luego cu e pasaporte di Yubi, cu e Richardson cu ta bayendo den e delegacion rubiano no ta esun cu mester worde para. Un susto chikito e experiencia tabata pa nos tercer keeper Yubi.

E otro dos oranan di vuelo di Jamaica pa Cuba tambe tabata den un ambiente masha agradable, cu Joy La Rosa tratando di bende „katootji".

Aruba promer den yega.

Ora cu nos a yega na e aeropuerto di Habana, e delegacion a worde ricibi door di e Comite Organisador y tambe door di senjores Frans Figaroa y Hector Weber, kende nan pa atende Congreso ya tabata na Cuba for di dialuna.

Despues cu e requisitonan duanero y di inmigracion a worde trata lo mas pronto y esmerado posibel, e delegacion a word etransporta pa e Ciudad Deportiva, caminda durante henter e Campeonato e delegacion antillano lo ta hospeda.

E acomodacion ta bon y e cuminda tambe.

Ta un Ciudad Deportiva en construccion cu falta hopi ainda promer cu e ta cla, y esey ta cu loke ya tin construi tambe ta hopi.

Un ventaha enorme cu nos delegacion tin cu cerca di e Ciudad tin cancha di futbol caminda ya nan a practica, y cu estando den e Ciudad Deportiva semper tin naturalmente tambe un ambiente deportivo. Ta worde presenta diferente programa deportivo manera di lucha libre cu presentacion di e famoso argentino Antonino Rocca y tambe tin programa di boveo camina henter e delegacion logicamente ta benbini.

E programanan aki ta worde presenta d enun sporthal indoor cu capacidad pa un publico di mas di 15.000 persona y e ta completamente airecondiciona.

E trato y atencion cu ta worde demostra pa cu e delegacion ta masha bon te ainda. For di e columnanan aki e hungadornan ta desea di manda un saludo pa nan famianan en especial y tambe pa henter e fanaticada arubiana.

DELEGACION DI FUTBOL DI ANTILLAS A YEGA CUBA

ORANJESTAD — For di nos colega Herman Kuiperi cu a bai Cuba lega como Sportreporter a wordu ricibi un telegram ayera mainta caminda e ta bisa cu tur e muchanan a yega sano y salvo Cuba y cu nan ta hospeda na „Ciudad Deportivo" La Habana Cuba.

Cualquier familia of persona cu ta desea di manda carta of telegram pa e muchanan por dirigi nan na e direccion menciona ariba.

N. P. Schindeler tocante Lago Scholarship Foundation

Setenta-y-dos hoben di Aruba tin subsidionan di L. S. R.

Den varios publicacionnan di compania, Lago a yega di menciona su deseo pa ser un bon bicinja. Awendia e desaroyo di bon relacionnan den comunidad ta worde reconoci door di Lago como un funcion di un empresa establecí na cierto lugar. Esaki ta nifica simplemente aceptacion di e pensamento cu industria ta un parti di e comunidad den cual el ta opera, y cu no mester mira e industria como un entidad ariba su mes, trahando pa su mes. Na Lago e deseo pa ser un parti di e comunidad a tuma varios forma. Un di e mas significante, en cuanto futuro di Aruba ta concerna, ta Lago Scholarschip Foundation.

Un gran parti di Lago su participacion den comunidad ta contempla resultado beneficioso mes ora. Mientras e Scholarship Foundation ta duna ayudo imediata na personanan, su programa lo beneficia henter comunidad di Aruba den futuro. Mescos cu Lago ta traha plannan a termina largo den su proceso di refinacion, mescos el ta contempla futuro di comunidad di Aruba pa medio di Lago Scholarship Foundation.

Lago Scholarship Foundation ta duna ayudo financiero na homber y muhernan hoben pa yuda nan pa studia den terrenonan di enseyanza cu tin relacion cu e necesidadnan social y economico di e isla.

Laga mi conta algo tocante e Foundation y su obheto.

Estableci na 1957

Na promer lugar, Lago Scholarship Foundation tabata estableci na Maart 1957 pa duna asistencia financiero pa educacion avanza cu no ta disponible den Antillas Hollandes. Hopi biaha e gastenan cu ta involvi den studiamento den exterior ta asina halto cu ta imposible pa hobennan inteligente sigui nan estudio. Obheto di e Foundation ta pa cubri parti di e gastonan aki y asina anima hobennan di Aruba pa sigui nan estudio. Setenta-y-dos mucha homber y mucha muher di Aruba actualmente tin subsidionan di Lago Scholarship Foundation cu ta yuda nan pa enfrenta e gastonan di estudio na Merka y Holanda.

Ta masha posible cu hopi di e homber y muhernan hoben aki podiser lo no tabata na school awendia preparando nan mes pa nan propio futuro y pa futuro di Aruba, si Lago Scholarship Foundation no a duna nan asistencia financiero. Pero cu ayudo di e Foundation nan por cumpli cu nan deseonan y ambicionnan di educacion y asina bira hendenan cualifica di profesion. Esaki ta e homber y muhernan hoben cu en futuro lo ocupa e puestonan di tecnico, maestro di school, engineers, nurse, y hopi otro mas puestonan na Aruba.

E Scholarship Foundation ta worde financia henteramente door di Lago. Otro organizacionnan no ta involvi. Maske cu originalmente e subsidio cu e Foundation ta duna ta bini for di Lago, ayudo financiero pa studiantenan no ta keda limita na empleado di compania y nan familianan. Ademas di empleadonan cu a retira of cu a fallece, ayudo financiero tambe ta worde duna door di e Foundation na hobennan naci na Aruba, y kende nan mayornan ta Arubiano, of di cual un ta Arubiano y e otro ta Antiliano. Si e estudiante ta cualifica, y di caracter sano y bon comportacion, y e obheto pa cual el kier studia tin relacion cu necesidadnan di e isla, su aplicacion pa ayudo lo worde considera.

Subsidio pa un anja

Subsidionan di e Foundation ta basa ariba necesidadnan individual. E sumanan ta varia cu e studiante, naturalmente, pero asistencia financiero ta worde determina door di gasto pa cuminda, cas, les, bocki y material cu ta necesario pa e curso y gastonan di viaje. Subsidionan ta worde duna pa un anja di school. Ora e anja termina e studiante por aplica pa renobacion. Dunamento di un subsidio nobo ta depende ariba progreso di e studiante y si el ta sigui keda eligible pa ayudo financiero.

Un punto di interes tambe ta e hendenan cu ta selecta e studiantenan y cu ta administra e polizanan di Lago Scholarship Foundation. Pa motibo cu Lago su obheto door di Lago Scholarship Foundation ta pa asisti comunidad y e persona mes, representantenan di clero y di educacion for di den comunidad ta miembronan di tanto e Junta di Administracion como e Comision Consultativo pa Seleccion. Ningun di e dos gruponan ta consisti strictamente di hendenan di Lago. Tesorero di e Junta di Administracion ta B. T. Henriquez, director di Aruba Bank. Cu Sr. Henriquez den e junta ta F. C. Donovan di directiva di Lago, kende ta presidente; M. E. Fisk, superintendente di Process Department; y bosonan locutor, F. H. Ritfield, presidente di Lago Employee Council, e grupo representativo cu a yuda den e establecimento di e programa di subsidio pa estudio.

Den e Comision Consultativo pa Seleccion tin Frère Andre, y M. Hoekstra, director di Abraham de Veer School. Hendenan di Lago den e comision aki ta L. D. Dittle di Industrial Relations Department, kende ta presidente, T. M. Binnion di Process Department y N. P. Schindeler di Technical Service Department.

Esaki ta e hombernan cu ta haci e seleccionnan y ta duna e subsidionan. Nan intento y e intento di Lago Scholarship Foundation ta pa asisti robennan cu ta merece pa haya educacion avanza. Ora e homber y muhernan hoben aki completa nan estudio, nan no tin mester di traha pa Lago. Nan ta dicidi unda nan kier bai traha. Lago y e administradornan di e Foundation ta spera cu Lago Scholarship Foundation lo yuda prepara algun di e homber y muhernan profesional cu futuro di Aruba tin mester.

Pitcheando y batiendo na grandi Albus ta quibra invicto di Cocomalt cu 2-1

(Di nos sportreporter)

Cu e muchanan di O SO GRAPE ta hungando hopi pelota a worde demostra diarazon anochi den Stadion Wilhelmina ora nan a enfrenta nada menos cu e toleteronan di Cocomalt y a gana cu apretada score di 2—1.

Tabata especialmente e pitcher Victor Albus y e diminuto centerfielder di O So Grape Fermin Coronel cu a bati cada un triple cu homber na primera pa e carredanan decisivo di e partido. E pitcher Victor Albus a domina e poderia tremendo di e Cocomalteronan pa cinco inning consecutivo y solamente a permiti nan anota un carreda den cuminsamento di sexto inning pa asina scapa di e lechada.

E muchanan di O So Grape cu a hunga un wegazo tremendo fieldeando bon den e momentonan preciso a yuda asina hopi e causa di nan pitcher Albus, cu e ora tabata pitcheando cu mas confianza y apenas a permiti e muchanan di Cocomalt 3 hit.

Cu e wega importante aqui O So Grape a situa nan mes hunto cu Cocomalt na ½ wega for di e punteronan Hilton Shoes cu ainda ta invicto den seis salida.

Den di promer inning caba pitcher Albus ta colga e premer cero riba Cocomalt. Pero su companjeronan tabata tin otro idea cu pitcher Nicholson di Cocomalt despues cu Harry Swaen ta muri cu fly den man di primera, y Theo Burleson ta come ponche Clemente Zievinger ta embasa cu base por bolas y ta anota ora cu pitcher Victor Albus ta sigui cu palo largo den rightcenter valido pa un tribeyote. Tromp despues ta cerra e inning di tercera pa primera.

Den di cuminsamento di segundo inning Clayton Nicholson ta bai out tercera pa primera pero Leroy Abraham ta conecta hit den center. Antonio Jones ta lamta fly pa center cu Coronel ta fieldea bon y ta lansa pa primera unda e corredor Nicholson a habri foi base pero ora e tiro di center momentariamente ta scapa primerabase Fingal. Nicholson ta ranca pa segunda unda e ta wordu mata a media calle door di e tiro di Fingal cu a recupera mesora pa e tercer out.

E segundo mitad di e mes inning ey ta bai bon pa O So Grape. John Fingal ta come ponche Eddie Becker ta bati hit pa segunda, Fermin Coronel cu ta e proximo bateador ta lamta un palo halto entre rightfied y segunda base cual batazo ta wordu mal calcula door di e rightfielder y ta pica y extende. Coronel ta para te na tercera cu Becker anotando dilanti di dje, e inning ta cerra cu Toppenberg y Swaen comiendo ponche.

Den di tercer inning tambe Albus ta colga cerro pa e muchanan di Cocomalt.

O So Grape ta amenasa den di tercer inning pero no ta anota. Theo Burleson ta poncha Clemente Zievinger ta hitea pa tercera. Victor Albus ta sigui cu hit pa leftcenter cu Zievinger parando na tercera. Cocomalt e ora ta cambia di pitcher L. Briesun ta drenta pa tuma cargo di e monticulo cu Nicholson pasando pa centerfield y Silvino Briezen cu tabata ocupa e posicion ey ta sali foi di wega, cu homber na primera y tercera e relevo Briesun ta colga un bunita cero ora e ta obliga Tromp fly out pa rightfield y Fingal bati pa segunda pa e tercer out.

E cuarto y quinto inning ta pasa sin mucho novedad pa ningun di dos teamnan.

Pero den cuminsamento di sexto inning e muchanan di Cocomalt ta reacciona anotando un biaha. Pablo Holman ta lamta fly pa pitcher cu ta laga e bala cai, John Richardson ta embasa cu fielderschoice. Arturo Legrand ta muri di tercera pa primera cu Richardson pasando pa tercera cu e tiro. Andres Angela ta ricibi base por bolas Richardson ta anota e unico carreda di su equipo ora John Lindsey ta rolata pa tercera y e tiro di Zievinger ta bai habri pa primera yegando Lindsey safe, pero Clayton Nicholson ta come poache pa e tercer out di e wega.

Pitcher ganador a resulta Victor Albus kende a bai henter e ruta, a ricibi 3 hit apenas, regala 2 base por bolas, y a poncha siete, esaki tabata e sexto triunfo pa Albus cu tin tambe e unico derrota di su equipo riba su nomber.

Pa Cocomalt a perde e habrido Clayton Nicholson quiende a tira 3 1/3 inning, ricibi 5 hits, regala un base por bolas y a poncha cuatro, e pitcher relevo L. Briesun a ricibi 1 hit, no a regala base por bolas y a poncha uno, durante e 2 2/3 inning cu ela traha riba monticulo. O So Grape a comete 2 error y Cocomalt no a pifia ningun biaha.

E posicion di equiponan despues di e wega di diarazon anochi:

Club	WH	WG	WP	WA
Hilton Shoes	6	6	0	—
O So Grape	7	6	1	½
Cocomalt	7	6	1	½
Adams Chiclels	6	5	1	1
Lions	5	2	3	3½
Viana	5	2	3	3½
Arrow	6	1	5	5
U. S. Keds	6	1	5	5
Friesche Vlag	4	0	4	5
Wrigley's	6	0	6	6



Na Blackpool (Inglaterra) a tene te dia 5 di februari e Beurs Internacional pa regalo i galanterianan. Un dje articulonan cu a yama atencion ta un bril di solo den forma di un barbulette grandi.

E SCHEDULE COMPLETO DI E IX CAMPEONATO

(Di nos redactor deportivo)

LA HABANA, Cuba — Den e Congreso di e Confederacion CentroAmericana y del Caribe teni ayera mainta e schedule completo a keda forma pa e Noveno Campeonato. Manera ya nos a informa diaDomingo dia 14 di februari e Campeonato ta worde inaugura cu epimentoso partido entre Antillas Holandesas y Costà Rica.

Luego diaLuna dia 15 lo worde hunga dos partido Haiti contra Honduras promer y Cuba contra Surnam den e segundo.

DiaRazon dia 17 Surinam lo enfrenta Haiti y Antillas Holandesas lo hunga contra Honduras.

DiaVierna dia 19 Antillas Holandesas lo enfrenta e organisadornan di e Campeonato, Cuba. E segundo match di e dia ey ta entre Costa Rica y Haiti. DiaDomingo dia 21 Honduras lo midi forza cu Surnam y Costa Rica lo topa Cuba. DiaRazon dia 23 tin e encuentro entre e partnernan di Koninkrijk Hulandes, Antillas Holandesas y Surnam. E segundo match di e dia ey Costa Rica contra Honduras.

Diahuebs dia 25 Cuba ta hunga contra di Honduras y e seleccion di Antillas Holandesas lo busca na bolbe na Haiti.

E ultimo dia di wega ta diasabra 27 cu e siguiente dos matchnan: Costa Rica contra Surnam y Cuba contra Haiti.

Cu excepcion di e partido inaugural cu ta cuminza 4'or despues di e desfile cu ta anuncia pa 2'or, e otro partidonan riba diaSabra y diaDomingo ta cuminza 2'or y 4'or di atardi.

Partidonan den siman ta anuncia pa cuminza 8'or e promer y e segundo 10'or. Segun nos a obtene informacion e partidonan lo worde transmiti door di Radio Salas riba onda corta den voz di e costaricense Luis Gartin.

Formacion di e schedule definitivo a tarda door di cu ainda tabata tin speranza cu Guatemala lo a manda un seleccion, pero e deadline di diaRazon a pasa sin cu confirmacion a yega for di e pais di quetzal y asina nan a keda conclui di participacion.

E cantidad di participante pues a keda na seis.

Te na momento di redacta e articulo sinembargo di Honduras ni di Haiti tabata tin confirmacion di e ora di yegada di e seleccion aki.

Costa Rica a yega diahuebs atardi, mientras cu yegada di Surnam ta worde anuncia pa diasabra awor despues di un stopover na Aruba.

Reunion general di Aruba Baseball Bond den Wilhelmina Stadion

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Durante e reunion general di Aruba Baseball Bond teni na Wilhelmina Stadion 9 di februari ultimo cual a wordu atendi door di tur e miembronan di directiva y representantenan di teamnan inscribi na ABBA, cu ecxepcion di Amstel y Chesterfield.

Puntonan mas importante di e participacion cu directiva tabata tin ta pa tuma parti den Campeonato Mundial di Juveniles na Caracas (of Cuba) durante luna di Augustus. Despues tabata tin eligimiento di miembronan di bestuur nobo reeligi a wordu Sr. Tico Kuiperi y e tres miembro nobo nan di bestuur cu a wordu eligi ta Srs. Alex Mansur, Lobo Ridderstap y C. J. Maduro na lugar di Bob Martin, Jantji Tromp y Fanchi Tromp.

Tambe a wordu participa cu campeonato di AA lo cuminsa dia 16 di Maart entre e cuatro equiponan esta Nesbitt, High Life (of Marlboro), Sta. Cruz Stars y Heinekens, lo wordu hunga riba cada Diarazon anochi den Wilhelmina Stadion.

E campeonato di A klasse lo cuminsa riba 18 di Maart (diavierne) entre e siguiente teamnan Amstel, La Salle, Estudiantes, Chesterfield, Heinekens, Aruba Giants, Oranjeboom y Don Bosco e campeonato lo bai sea 1 of 2 rond.

Tur e teamnan ta wordu recorda pa haci entrega di listanan di hungadonan no mas tarda cu dia 7 di Maart.

Por ultimo ABBA ta avisa cu e puestonan pa directiva lo queda reparti durante un reunion cu lo wordu teni den Wilhelmina Stadion dia 8 di Maart. Na proposicion di Sr. Rodriguez a wordu teni 1 min. di silencio na memoria di mama di Sr. R. E. Muller kende a muri siman pasa.

Filmliga ta presenta: „EEN ZOMER MET MONICA"

ORANJESTAD — Diahuebs 15 di februari p.v. Filmliga Aruba lo presenta den schouwburg na Oranjestad e pelicula di 35 mm „Een zomer met Monica" (Un verano cu Monica) ta un pelicula di Suecia cu titulo na Hulandes.

Esaki ta prome den un serie di tres pelicula di e famoso director di escena sueco Ingmar Bergman cual e liga ta spera di por presenta e anja aki. E otro dos peliculanan ta hiba como titulo: „Spullebaas" y „Vrouwengeheimen".

Refiriendo na e pelicula di diahuebs di otro siman „Een zomer met Monica" esaki ta trata di un pasada di un mensahero y un mucha muher cu ta bende den un tienda riba e islanan rond di Stockholm y despues nan bida matrimonial yen di dificultad cu nan ta hiba na Stockholm.

Directiva di Filmliga Aruba a informa nos cu den futuro tur e peliculanan di Filmliga lo ser pasa dos bes. Na e manera aki ta ser cumpli cu deseo di hopi miembro, miembronan aspirante, kende lo bira miembro di e Liga si nan tambe tá sigur di ta den ocasion di por mira e peliculanan cu lo ser presenta. Te cu awor semper pa un grupo grandi dje miembronan tabata imposibel pa mira tur e presentacionnan. Otro ta traha di warda anochi, otro tin lesnan y hopi mayornan pa falta di hende pa tene jiunan ta perde hopi pelicula. Cuminzando cu e pelicula di „Een Zomer met Monica" di Ingmar Bergman, tur pelicula awor lo worde presenta DIAHUEBS y DIADUMINGO. E biaha aki diadumingo awor dia 14 di februari y diahuebs 18 di februari, na e ora di custumber 8'or y mei.

Na total ta para riba programa pa e anja aki 12 normaalfilms, di cual „Als de Kraanvogels Overvliegen" tabata esun di prome. Tin e tres peliculanan di Suecia di Ingmar Bergman, y lo sigui peliculanan Frances, Aleman, y Ingles. Tur ta obranan selecciona pa Sticusa-filmadviseurs, diferente den soort y caracter, pero tur cu nan cualidadnan special, cu ta duna mayoria dje peliculanan aki un nomber inolvidable. Como cu a resulta cu pa peliculanan experimental tin poco interes, e clasa di peliculanan aki no ta worde presenta mas. Esnan cu no ta miembro di Filmliga mas, por duna nan nomber trobe na e schouwburg diahuebs y diadumingo. E contribucion ta duna derecho pa entradanan gratis na tur e peliculanan. No-miembronan no ta worde admiti, como cu e peliculanan aki no ta worde gekeurd.

A.T.T.A. TA DESEA MAS CONTACTO INTERNACIONAL

ORANJESTAD — Diarazon tabatin un reunion general pa miembronan di AT.T.A., e bond di ping-pong na Aruba. Presidente a bira senjor W. Poeze, kende ta worde asisti den directiva pa senjores J. Span, Gilbert Croes, Boysie Croes, Ildo Croeze, Manuel Salazar, Albert Henriquez, Jacobo Coronel y Vincent Thompson. Durante e reunion nan a disidi pa hasi contacto cu e bond na Venezuela, Puerto Rico y otro paisnan den vecindario afin pa organisa mas encuentronan internacional. Tambe nan ta spera di por tene encuentronan interinsulaire cu Corsow. Ya tabatin dos encuentro cu Corsow contra un equipo selecciona, y cual a worde gana tur dos biaha pa Aruba; prome cu 11—9 y despues cu 15—5.

Por lo demas nan tin prepara pa principia muy pronto un tienkamp na Aruba.

Nos lo bolbe pronto cu mas noticia tocante esaki.

DOS EILANDSAMBTENAAR DEN TRAINING NA LAGO

ORANJESTAD — Den „Esso News" cu a sali ultimo nos a lesa cu senjores A. P. van Vuurden di Sociale Zaken y M. Vingal di e mesun departamentu ta pasa un training den Safety Division di Lago tocante tur loke tin di hasi cu seguridad na trabou. Despues di a termina cu e training aki cu ta leu di facil e senjornan por worde nombra como veiligheidsinspecteurs. Durante diesdos siman tur diamars y tur diahuebs nan ta hanja teoria y practica na Lago. Segun ta worde spera, e dos senjornan lo pasa pa veiligheidsinspectie despues.

DIRECTIVA NOBO DI A.O.B.

ORANJESTAD: — Diamars u.p. miembronan di Arubaanse Onderwijs Bond a reuni pa elihi un directiva nobo. Senjor Wim Poeze a bira presidente, y e otro miembronan den e directiva nobo ta e damanan Wijnaar y Wil Schaap y e senjornan K. Norden y K. Tromp.

PROGRAMA BISHITA DI MARINIERNAN

ORANJESTAD — Na ocasion di bishita di e bapornan di guerra hulandes Hr. Ms. „Groningen" y „Van Amstel" y e submarino Hr. Ms. „Walrus" durante e weekend aki, a worde organisa un excelente programa pa e tripulacion

E onderzeebootjager „Groningen" y e submarino „Walrus" a sali di Hulanda medio januari dje anja aki pa tene algun ejercicio den lamar Caribe. Hr. Ms. „Gelderland" cual tambe tabata huntu cu nan, manera ta conoci caba, mester a bolbe bek pa motibu di danjonan menor cu e la sufri durante un mal tempo

„Groningen" ta bou di comando di kapitein luitenant ter zee R. J. Hordijk, y „Walrus" bou di comando di luitenant ter zee 1e klasse K. B. Hamilton. E prome bapor tin abordo 17 oficial, 28 sub-oficial y 180 marinier, y e submarine tin 8 oficial, 15 suboficial y 56 marinier.

E bapornan aki ta worde spera na Oranjestad awe tardi 3'or y lo bandona Aruba dialuna mainta pa 8'or („Van Amstel" lo sali 6'or di mainta).

E programa cu tin prepara pa e tripulacion ta lo siguiente:

Diabierne: 7.30 — 9.30 p.m. recepcion abordo di „Groningen" ofreci pa e tres comandantenan dje bapornan bishitante

Diasabra 9.00 am. — 5 pm.: un fototrip rond Aruba pa cincuenta amateurfotograaf dje bapornan bou direccion di senjor H. C. Verkruissen di International Seamen's Club na San Nicolas. Durante e excursion aki tin pic nic.

9.15 — 12.30 pm.: rondrit riba Aruba pa 80 marinier cu punto final un „koele dronk" y landamentu na e cas di weekend dje mariniernan na Eagle Beach.

12.00 bishita dje commandantenan y oficialnan dje bapornan na longroom di Savaneta, na unda lo tin comementu, na cual ocasion lo ta presente tambe presidentenan di „Onze Vloot", de Kon. Vereniging van Reserve-officieren seccion Aruba y e commandante di e Legion Mericano.

12.00 bishita di 15 sub-oficial dje bapornan na nan soleganan den kazerne na Savaneta pa saboria huntu un „aangeklede borrel".

5.00—7.00 p.m. cocktailparty ofreci na e oficialnan dje bapornan pa „Cabana Club" di Aruba Caribbean Hotel

Diadumingo: 3.15—6.45 p.m.: Pic nic na Lago

Encuentronan deportivo

Diabierne 4.30 p.m. futbol riba terreno na Savaneta entre Van Amstel II y Mariniers II.

Diasabra 2.30 p.m.: futbol den Wilhelmina Stadion entre Van Amstel I y Marinier I.

Durante e bishita e oficialnan dje bapornan ta bonhini den Basi Ruti Club, Caribe Club, Esso Club, Palm Beach Club, Tivoli Club y Cabana Club. Resto di tripulante por landa na Eagle Beach na e casita di weekend di e Mariniernan. Tambe e dos tehuisnan militar y e International Seamen's Club ta habri pa nan.

ba. Ademas di e varios portretnan di e farm na Paradijs, e ta duna hopi relato dje farm y ta bisa cu ta un dje mihornan na mundo. Dr. Bentley ta duna un relato completo di e discurso di senjor Robins cu e la papia durante e convencion na Nice, Francia, dia 11 di april 1958. E ta hasi un comparacion cu e hydroponic-farm nan di otro lugarnan mancra na Puerto Rico, Islanan di Ascencion, Japon, Italia, Francia, Noruega, Inglaterra, Hulanda, Estados Unidos, Israel, Surafrica y Rhodesia y ta haci comparacionnan favorable pa Aruba.

Ta interesante pa observa cu dr. Bentley refiriendo na e gastunan di construccion riba un nivel-mundial, ta fija riba sumanan di fl. 100.000,— — fl. 140,000,— pa unidad pa farmnan den aire libre. Empresanan den Noord-Europa cu ta worde construi bou di cubierta di glas naturalmente ta costa mas carra ainda y toch tin exitonan grandi comercial.

Senjor Robins a informa nos, cu refiriendo na e publicacion aki cu e la ricibi diferente cartanan pa informacionnan tocante Aruba. Mayoria di nan ta informa dje transportacion y e facilidadnan di hotel riba e isla, cual ta endica cu e correspondentenan ta desea di bishita e Nutriculturefarm di Aruba.

Cumpleanjos

E gentil caballero Servinio Tromp ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Eupracia, tata Martinus, rumannan Ursula, Hyacintho, Josepha, Anna Maria, Joannes, swa Bicente, cunja Norma, especialmente di su 5 sobrinanan y 3 sobrinonan.

E hobencito Roberlico Amado Roga ta cumpli dos anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Maria Roga, rumannan Miguel, Andres, Margarita, Ilario, Frenklin, y judith Roga, omonan Pablo, Regino y Genaro Roga, tanta Ramona Kelly y demas familia Roga y Kelly, Boekhoudt, especialmente di su madrina Marian Roga, tambe di su wela Mathilda Roga, especialmente di Antonio Gomez.

E hobencito Albertico Ras ta cumpli 7 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Beltran, mama Niverva, ruman Henry, Jeany, Mairo, Martha y Nida, Gala, Leila, wela Pangracia, tanta y omo, primo y prima tur su amiguitonan, di school y Meester Coja y demas familia y amistades.

Srta. Lourdes Richardson ta cumpli 16 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Recil, mama Dolores, rumannan Mildred, Diana, Carla, Roy, Emmy, wela, welo, tanta y omonan, wela, welo tanta y omonan, especialmente di su amiga jannette Wathey.

Ta cumpli anja Aura Kock y ta riciba felicitacion di su tanta Anselma Helder prima stima Maria Helder, y Albert Helder, tur su amiganan, especialmente di su prima na Corsow, Reinera Lampe, y amiganan Grace Maduro, Frida Maduro y Elga Leonardo, mama Catharina, rumannan Rufina Coffi y Loreto Kock, wela Mosa Lampe, madrinanan, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su swa Edgar Coffi.

Ta celebra su feliz 4 aniversario e hobencito Roberto Silvano Dirksz y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Carmen, tata Chommy, rumannan Juan, Lorenzo y Dulce, tambe di su wela stima Nina, omonan, especialmente di Vicente, Pedro, y Felix, tur su tantanan, wela Elisabeth Berg y demas famianan Tromp, Werleman, Dirksz y Berg, amiguita y amiguitonan.

Ta celebra su feliz cumpleanjos senjorita Maria Ruiz y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Venancio, Canisia, Angel, Carmen, Petra y Nico Ruiz, amiganan Lena, Aura Henriquez, Elda Kock, especialmente di familia Ruiz, Henriquez y Kock.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diarlamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diabierne 12 februari

DE VEER 8.30 „Dubbel Spel" - 18 j.
RIALTO 8.00 „Bloodhounds of Broadway" - 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The Lone Ranger" - a.l.
AURORA 7.30 „Kansas Territory" - a.l.
SAVANETA 7.30 „A day to remember" - a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Vrijdag 12 februari 1960

Club Noord: 7 p.m. Club Senioren.
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz) 5 p.m. Baseballtraining Little League; 6 p.m. Muziekles; 7.30 p.m. Basketballtraining dames; 8.30 p.m. Basketballtraining jongens.
Trupialen: 7.30 p.m. Uitvoering van „BICHI" en „REY KIER SKIRBI UN CARTA" op de speelplaats van de La Salleschool.

POSTSLUITING

VRIJDAG

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota 9.00, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Maracaibo 15.30, Miami 9.00, New York 9.00—15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 12 februari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal y lokaal)
12.45 The Diamonds
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Lucho Gatica
5.30 Dominico Mondugno
5.45 Calypsos
6.00 Kinderkoor
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Just for Variety
8.15 Lagrimas de una madre
8.45 Napoleon y su orkesta
9.00 Peticiones
9.30 Musica Varia
9.45 Padu del Caribe
10.00 Sluiting
York 9.00—15.30.

VOZ DI ARUBA

Diabierne 12 februari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
07.45 Parada Internacional
08.00 Melodias Instrumental
8.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Chile
09.00 Cantares de España
09.15 E artista di sima na cargo di „Nat King Cole"
09.30 Musica Popular
09.45 E orquesta di awe a cargo di „Billo's Caracas Boys"
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Melodias Instrumental
12.00 Moziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrace „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compró el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bu concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Bau participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos"
18.30 Servicio Informativo di Gobierno Insular o.l.v. Nicolaas Piña-L.
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos di Juan Serrano
20.30 Colgate-Palmolive presenta su noveta „La culpa de los padres"
21.00 „V.O.A. Listeners' Choice" C. P. J. Celaire
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Closing.

RADIO VICTORIA

Diabierne 12 februari

11.30 Apertura
11.45 E Mundu Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Programa pa Muchanan
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Luz y Verdad
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
10.00 News (repeat)

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 12 de febrero

7.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
7.25 Informacion Sobre los Programas del dia
7.30 Lo de Hoy
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades y la Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amapa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 Cuando Llegaron las Sombras
7.30 Revolver a la Orden
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Mike Hammer
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Mi Primo Juancho
9.30 Ciclorama
10.00 Programa del Sindicato de Radio T.V.
10.30 Cine-programa
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana

Obheto misterioso di 15 tonelada ta circula atmosfera

MOSCU, 11 februari. — Te ainda no a registra ningun reaccion den circulonan ruso competente riba e informacion di fuente occidental alrededor di un obheto misterioso di 15 tonelada, cu actualmente ta circulando rond di globo.

Circulonan oficial na Moscu tambe ta observa un silencio total riba e asunto.

Mensuario di Hydroponics ta duna relato favorable di Aruba

ORANJESTAD — E buki cu recien a worde publica bou dje titulo: „Commercial Hydroponics — Facts and Figures", skirbi pa dr. Maxwell Bentley y publica pa Bendon Books na Johannesburg, Surafrica ta di suma importancia pa Aruba.

Dr. Bentley a dedica un cantidad di pagina na e nutriculture-farm di Aruba. (...)

SCUCHANDO RAAD NA ARUBA

E la horta dos carson

S.F.C.F. un mecanico di 43 anja durante october anja pasa, un anochi cu e tabatin basta rom den su curpa, e cu su amigu C.C, a sali pa dal un rondu.

Na un distancia den luna ela nan ta mira algun carson na cabuya, cual ta perteenece na Oranjestad Laundry. F. ta bula over dje cura y ta pasa man pa dos carson. Algun dia despues e donjo dje laundry ta hanja falta dje carsonnan, un ta blauw scur di senjor Slagter y un ta color maron scur di senjor Kuiperi.

Pero e victimanan tabatin suerte ainda, polisnan a hanja e dosnan y diabierne u.p. F. a worde sentencia pa seis luna di prison cu descuento, di cual tres luna ta condicional, ademas e mester pone su mes bau di tratamentu di psychiater kende a declaré „verminderd toerekenbaar". C. kende lastima no tabatin ningun factor na su fabor pa hasi su castigu menos, ademas cu un strafkaart cu mes delito marca riba dje, ta tende un demanda di seis luna di prison cu descuento.

Huez a sentenciele conforme e demanda y a duna ordu pa e debolbe e carsonnan.

Equipo Hulandes a yega New York

NEW YORK, 11 februari. — E equipo hulandes cu lo tuma parti na e weganan olimpico di winter na Squaw Valley, Merca, a yega New York ajera. Awe mainta tempran e equipo a yega Squaw Valley.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

25.

„Oh no, te aqui un ora mas mi la cerra bar. Pero mi ta curioso pa tende ta quico asina terrible a pasa boso".

Yvonne a bai fresca su curpa un poco y a larga Frits sol cerca e presentenan y awor Frits a conta nan su aventura foi principio te na fin.

Y el a termina su aventura asina:

„E auto lo ta den rooi ainda, aunque cu quizas awor aqui e complicenan lo por a bini bij trobe. Y lo nan tin man jen di trabao".

E tres hombernan cu tabata hunga carta tambe a sinta ta scucha cu atencion y un di nan a leun p'atras y a bisa cu un siga diki den su boca mustrando riba Frits:

„Mi ta spera cu io bo no larga di haci reclamo dje caso aqui. Den e sitio aqui nos ta indica riba trafico estranjero y e hoben Volgers ei a haci varios bochincha caba den su bida hoben. Y si abo no bai calma e asunto, anto mi mes lo hacie". Y sara el a dal su man riba mesa. „Y bo sa quico ta mas fastioso di un quebo asina?" el a bisa alafin. „Bo mes ta bin hanja molester cune. Com cu ta, e biahe aqui e no a sali completamente sano y salvo foi e trobbel cu e mes a busca". El a frega su moketanah stijf y a continua: „Wel mi por bai haci un bishita cerca e poliz dje aldea aqui y hai bishita e hoben ei huntu y esei lo pone baha su tono un poco".

E homber cu siga den boca a duna su aprobacion door di su sagudimentu continuo cu cabez. „Si, mirando bo punto de vista bo tin tur razon. Pero cu esei lo yuda — ta un otro asunto trobe. E tabata studia na Utrecht y aya nan a schop'e corre cune. Un anja of dos pasa su tata a cumpra un hoffi p'e. Un bunita empresa. Pero bo ta quere cu a lo largo lo resulta nada di esei? Si. Tantem cu e tin un bon gerente ta bon, pero de lo contrario..... pasobra e mes no ta sirbi ni pa tira 'fo".

E combersacion a bin stop ora cu Yvonne a drenta trobe. El a bini awor bisti cu un shimis masha perta color pretu di seda. Su cara tabata un poco bleek y su wowonan tabatin un ardor manera di caintura.

Frits a queda ta mire cu bistanan stranjo. „Compara cu bo mi ta sinti mi un compa di cunucu", el a bisa, halando su stul.

E presentenan na bar a continua nan wega di carta trobe despues di a queda tá mira otro significantemente.

Riba suplica di Yvonne e waiter a trece dos glas altu di sherry cu keshi quibra den dje.

Frits a hiza su glas na laria. E tabata sintie bruha y intranquilo. Tabatin un esfera stranjo rond di dje, como si fuera e mucha muhe tabata un cuerda cu nan a rek stijf.

Y continuamente e tabata consciente dje curiosidad casi riparable cu tabata sali foi e mesa dje presentenan pa cu nan dos. Y na un boz templa el a puntra e mucha muhe:

„Bo ta corda ainda quico m'a puntra bo na Oostvoorne..... bo ta corda?" Y bo no quier a duna mi contesta riba e pregunta. Y luego b'a bisa foi bo mes...."

Pero nerviosamente e mucha muhe a bis'e:

„Duna mi un sigaria".

E tabata draai cu e glas den su dedenan bunita mientras e tabata sperando. Ora cu e hoben a dune candela a aparece diripiente un sonrisa indiferente rond di su lipnan cu a temorisa Frits.

Y pa Frits su asombro di mas grandi el a tende com diripiente e mucha muhe stranjo aqui tabata bisa:

„Muhenan...., Esaquinan tin scrupulenan ora cu esaqui no ta necesario y ora cu nan tin necesidad di esaquinan, nan ta lubida tur eos inmediatamente. Paquico tur hende no por ta asina descomplica manera bo?"

„Ami ta descomplica?"

El a sonrei y su wowonan a perde unbez nan flandor ardiente alomenos pa un momento quizas.

„Si, no obstante Lydia".

Inmovil el a queda un ratu ta fiba e mucha muhe aqui, pasobra ya e no por a comprende absolutamente mas.

Y na boz baho Frits a bisa:

„Lydia no ta un complicacion. Bo sa ta quende Lydia ta? E ta e amiga di mi hubentud. No, di mi anjanan infantil. Nos tabata stima otro. Alomenos t'asina m'a pensa. Te tres dia pasa ainda mi tabata pensa asina. Mi plan tabata di a casa cune tan pronto cu mi termin mi estudio y continua practijk di mi tata. E ta un blondina, fuerte, inteligente y tambe salud".

„Mescos cu bo anto".

El a queda ta mira Yvonne un poco confus.

„Y e muhe ideal di dokter". Frits a queda ta fiba na su mannan raska. Si, t'asina mes semper el a pensa over di Lydia. E tabata un mucha muhe alegre y e tabata pacifico. Despues di a pasa su practijk over na dje su tata lo dicidi di bai biba na Gooi y e ora ei e sol lo ta senjor y maestro dje cas grandi cu su bentananan altu y su botica y cuarto di consulto cu tabatin traba buntu cune. E tabata imagine com e muhe lo tabata para ta spere riba terrasa of den bardin ora cu e bolbe di cualquier bishita. Com lo nan dos hunga tennis den e campo y com huntu lo nan bishita reunion di nan club di football y com lo nan tuma parti na invitacion pa lunch y com tambe lo nan ricibi bishita di huespednan na nan cas, di amigo y conocirnan di den cercania.

„Ta stranjo cu e visionnan aqui diripiente a perde felicidad pacifico.... Nan tabata parce awor secu y sin bida.

E ta sigui

EL' CISCO KID

CISCO KID......
1. „Bo abuelo ta sigui mihor, awor?" „Si, e ta descansando awor...." 2. „Aha, ningun hende ta sospecha cu e no ta mi abuelo...." 3. „Ay, si mi por a logra haci e negoshi bira di mi.... pero no.... mi no por ganja un hende manera Macis."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi a tende manera un hende ta keha den e camber di Eden. Mi a hai mira.... y Eden a bai,... mientras Hazard...." 2. „..... mi a morde den e hanzue cu e la tira pami.... Awor Adan a hai cu mi panjanan.... mi credenciales y e llavi di auto." „Bo auto t'ey ainda, Hazard, pero esun di dokter no." 3. „Adan si ta sabi, no? E la pensa cu lo nan identifica mi auto mas liger cu esun di dokter." „Mihor e la bai cu esun di bo, Hazard. Pasobra awor e por bira un tragedia."



DICK TRACY

1. „Bo kier mi hai navega na Oriente leeuw nan alla cu capitan Doom? Mi no ta kere esei.... cu...." „Mi a kere cu bo no tabata hai bisa esei...." 2. „Tabata nos ultimo speranza, awor lo mi no hanja sahi nunca loke a pasa papa." „No hai llora awor, senjorita Constance...." 3. „Rip, mi no ta culpabo pasobra bo no a acepta, aunke mi ta sospecha un asesinato y tin mei milion di dollar den dje."



RIP KIRBY

1. „Bo ta basta sokete pa hacimi tur e pregunta di loco nan aki sin mi contesta un palabra." 2. „Wel, laga nos bisa cu ta fastioso, Eddie." 3. „Mi a pensa cu podise bo sentimiento lo traha y cu lo bo contesta e ora, aunke ta un pregunta." „Ahaha, ha, no ami, copper, lo no t'ami." 4. Mientras tanto un „gas" crew ta preparando pa lanta un shop den e blok 6000 den avon st. „Okay, Sam?" „Laga nos bai."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Paquico bo almanaque falta un blaadji di e dia cu bo a haci contacto cu Dix, y bo a traha mapa nobo di nos campo petrolero? Paquico? Pasobra bo no tabata quier pa ningun hende mirele!"
2. „Si, ora mi a comprende cu mi a haci e nota, mi a ranca e blaadji! Mi a skirbi Dix, pero solamente pa rechaza un empleo cu e la ofrece mi hopi tempo pasa....!"
3. Y mi a drama koffie riba un di e fotostatonan di e mapa, asina cu mi a order otro nobo!" „Pero bo no por proba esey!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Paquico?" „Pasobra....e papel aki ta duna mi temor, papa. Den bo situacion bo diplomacia y bo discursonan lo no juda bo....
2. „Ora mi a mira bo cruza e patio, mi a comprende cu bo no tabatin miedo.... bo no tin miedo.... gobernador.... y ademas.... mi a corda un otro cos....
3. „Quico mi jiu?" „Cu bo ta mi tata!"



PEPITA

1. „Awe ta un di e dianan cu mi no ta caba di lamta for di sonjo!"
2. „Papa ta feitando cu pasta di diente!" „Aay!"
3. „Y awor quico?"
4. „E la frega diente cu crema di feita!"







Diferente encuentronan deportivo a tuma lugar diadumingo atardi den Lago Sport Park. Despues tabatin entrega dje premionan. Ariba: E reina di deporte Nilda Croes ta entrega e trofeo na e captain di Spes Patriae, cual equipo a bira segundo den e toernooi di basketball.

Abao: Senjor Teagle momento cu e ta entrega e trofeo na Rosindo Rasmijn, representante di Estrellas.

ENCUENTRONAN DEPORTIVO DEN LAGO SPORT PARK

RCA, YMCA y combinacion Laboratorium/Storehouse a ricibi laureles

Estrellas ta hiba e premio di honor

(Di un corr. especial)

SAN NICOLAS — Diadumingo atardi entrega di e premionan a tuma lugar na e participantenan den un encuentro di basketball y dos match di futbol cu a worde hunga bao di auspicio di Lago Sport Park Board.

Estrellas a ricibi un premio particular pa su comportacion sportief. Pa duna mas animacion na e ocasion aki tabatin un wega di futbol entre e campionnan di Aruba, R.C.A., contra e campionnan di departamentonan di Lago: Lab/Storehouse combinacion.

Tabata un encuentro poco slap cu no a laga e 500 presentenan muchu entusiasto.

Despues dje encuentro senjores Teagle y reina di deporte Nilda Croes, senjores Mundo Kemp y Juan Briezen resp. e lider dje competitie di futbol y basketball a worde presenta na e publico.

E equipo di basketbal di YMCA a hanja un extra elogio pa e hecho cu nan a bira campeon mientras cu ta un club cu ta poco dia pasa a worde lanta. Pero e honor di mas grandi a bai pa Club Estrella di parti di senjor Teagle.

E Santa Cruzeronan cu a participa den futbol y basketball a sali wel utimo den e competitie, pero a gana e premio di honor pa nan comportacion sportief durante e competitie. E equiponan ganadornan tabata: Open Futbol Competitie: RCA Lago Afd. Competie. Combinacion Lab/Storehouse Basketball Competitie: YMCA.

Robert Schmelck a papia palabranan serio

ARGEL, 10 februari. — E fiscal Robert Schmelck, kende a ocupa su puesto na Argel ajera, a bisa cu esnan cu ta responsable pa e rebelion dje colonistanan na Argel, y e personanan cu a yuda nan, lo worde persigi sin compasion.

E sucesonan dje ultimo tempu aki lo tin nan resultadonan inevitable den e cortenan, asina Schmelck a hisa algun lider civil, militar y religioso na Argel.

A perde comunicacion cu descubridor 9 di Merca

KOPENHAGEN, 11 februari. — E satelite Spion, cu ta circula e poolnan, lo por ta e descubridor 9 di Merca cu el a lanza dia 4 di februari, esaqui ta opinion di profesornan danes cu ta recorda, cu no tabata posible pa hanja contacto cu e descubridor 9, pasobra su instalacion di transmision no tabata funciona, locual a pone cu a bira imposible pa localis'e y sigui su ruta.

E mericanonan ta bisa cu e descubridor 9 no a alcanza su ruta, pero no tin prueba cu nan comprobacion ta correcto, asina e profesornan danes ta bisa. E mes circulonan danes ta hisa cu e descubridor 9 mester a circula e poolnan y su existencia a worde calcula riba varios siman.

Nan ta bisa cu e satelite Spion no ta pida di un dje sputniknan, pasobra nan ruta ta otro y tambe nan mester a kima for di masha tempu pasa.

Sentencia pa 104 acusado di un complot na Cuba

NEW YORK, 11 februari. — Un radioemisora di New York a informa, cu un tribunal militar cubano a proclama 104 cubano culpable di un complot contra regimen di Fidel Castro. E 104 acusadonan a hanja castigo cu ta ascende na mas cu 1100 anja hunto di prison.

Castigonan a worde duna cu ta varia for di 3 te 30 anja di prison.

Merca lo no interveni den conflicto di Inglaterra i Cyprus

LONDEN, 10 februari. — Merca no a haci ningun oferta pa interveni den e conflicto entre Inglaterra y e lideman cypriota, tocante e cantidad y dominio riba e basenan ingles na Cyprus, asina un portavoz di Foreign Office a declara awe.

E portavoz a declara cu e discusion, cu a tuma luga ajera entre e embahador mericano na Londen, John Hay Whitney, y e ministro ingles di asuntonan exterior, Selwyn Lloyd, tabatin conexion cu e problemanan pendiente entre e dos paisnan.

Declaracion di contralmirante Vasquez

BUENOS AIRES, 9 februari. — E subministro di marina di Argentina, contralmirante Vazquez, a declara ajera noche na un conferencia di prensa na Buenos Aires, cu tin un cierto submarino desconoci den Golfo Nuevo, Argentina. El a bisa cu marina argentino ta haci patrulla continuamente den e baai y cu e ta trata di spanta tripulacion dje submarino pa nan subi na superficie di laman, pero e no tabata kier duna detalles.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Trata na tene amista y contacto cu amigonan y ambientenan den cualnan bo ta interesa. Larga otro sa loque bo ta desea y spera.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Evita risico di kasgeld y propiedadnan. No haci mas tantu cu bo presupuesto ta permitibo. Mustra bo afeccion pa cu bo estimada.

GEMINISNAN
22 Mei — 21 Juni
Luna jen ta duna bo bista preciso. Paga atencion na helastingnan, posesion movible y caso di medidanan comun.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Pacenshi y experiencia ta awor bo mehor armanan. Domina bo sintimentunan. Si bo rabia y haci cosnan sin pensa, pronto lo bo comete errornan.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Luna jen ta exigi equilibridad spiritual y disposicion na yuda otronan ora cu presenta desunion. Pone acentuacion riba elementonan positivo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Pone bo na un punto de vista positivo pa tur loque cu tuma luga awe. Y ta bon cu sirbi bo mes interesnan bon, unavez cu luna jen a fortifica bo ideanan.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Luna jen por ta motibo di cumplimiento di un deseo. Un compromiso por ta util; bo por hanja e ayudo necesario.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Luna jen ta exigi pa bo conserva bo proceder equilibrioso. Evita trobbel y kestion cu partnernan y socionan. Exito ta posible.

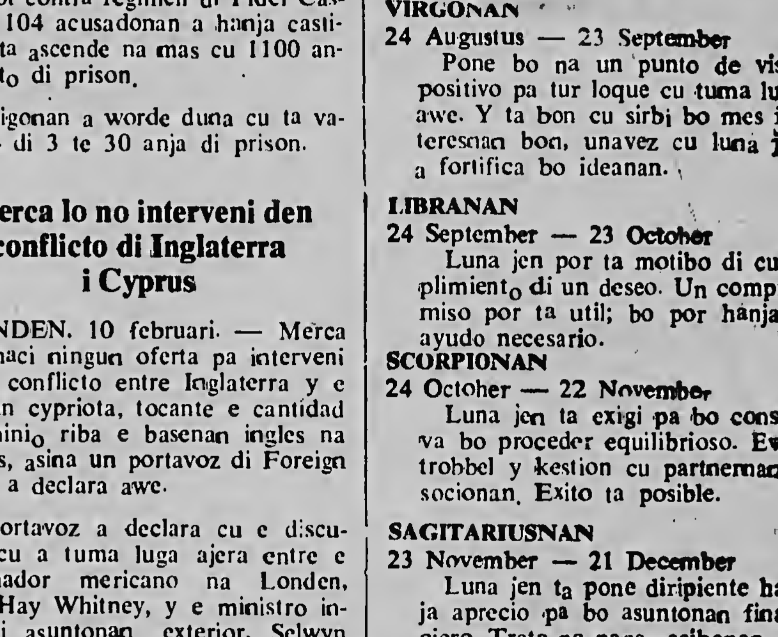
SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Luna jen ta pone diripiente hanja aprecio pa bo asuntonan financiero. Trata na paga recibonan. Anochi laat ta masha favorable.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Luna jen ta yuda bo na trece equilibrio den tur asuntonan di placa y ta apoyo den solucionamentu di un problema y cumplimiento di debernan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Transaccion saludable y financiera ta posible awe. Pone tino riba palabranan di personanan mas bieu cu bo. Luna yen ta yuda bo na estrecha bo lazo cu otronan.

PESES
20 Februari — 20 Maart
Luna jen ta exigi pa bo hiba bo tension di acuerdo cu di otronan, afin di alcanza e adelanto conjuntamente. Bo ta contra cu aprecio.

UN MAS TA HACI 17



Mr. i Mrs. William E. Stowell saca aqui un portret di nan baby di 5 dia hunto cu nan 16 otro yuinan na Burton, Kan. Esaqui ta un famia berdaderamente ricu na yiu. Indudablemente hopi mama lo envidie. Bam mira. Quen ta sigui su ehemplo?